

# Diving Mask and Snorkel Set, Junior/Senior

Art.no 31-6557-1, 31-6557-2

Please read the entire instruction manual before using the product and then save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data. In the event of technical problems or other queries, please contact our Customer Services .

## Safety



### Attention

- Children using the snorkel must be under the constant supervision of an adult.
- Do not subject the glass of the mask to heavy impacts. Never jump or dive into water with the mask and snorkel on. The stress of a forceful impact might crack the glass or otherwise damage the mask and snorkel and injure the wearer.
- Never try to modify the mask or snorkel (e.g. lengthen the snorkel). Doing so could result in serious injury or death. The snorkelling set must only be used under the supervision of an experienced person.
- Never swim/snorkel alone. Always have someone nearby.
- Never attempt to modify the product in any way.
- Persons shorter than 1.5 m should use a snorkel designed for children. Persons taller than 1.5 m should use a snorkel designed for adults.
- Always check the depth and conditions in the water in which you intend to snorkel or dive to be prepared for strong currents, obstacles or other hazards.
- Be aware of how far out you swim so that you have enough strength to swim back.
- Take no more than three deep breaths before diving. Taking more than three deep breaths could cause you to faint underwater and drown.
- The inherent buoyancy of a human body reduces the deeper one dives. This might mean that you won't float back to the surface but will need to swim up.

- The orange marking at the top of the snorkel makes it easier for other water-goers (swimmers, boaters, etc.) to see you. The snorkel should be replaced if this marking is damaged or missing.

## Product description

- The mask and snorkel are classed as Category I personal protective equipment, and comply with PPE Regulation (EU) 2016/425 and harmonised standards EN 1972:2015 and EN 16805:2015. The Declaration of Conformity is available in electronic format at [www.clasohlson.com](http://www.clasohlson.com).
- The mask is made to protect the eyes from direct and prolonged contact with water and is only intended for use in water in the manner described in this instruction manual.
- The mask has a polycarbonate frame with a silicone skirt and a tempered glass lens.
- The snorkel has a purge valve, wave guard and silicone mouthpiece.

## Instructions for use

- If you intend to dive deeper than three metres, you must take a suitable diving course. Contact your local diving club for advice.
- When diving/snorkelling, water pressure can cause a pain in your ears. To compensate and 'pop' your ears – hold your nose and blow air into your nose until your ears click and the pain disappears.
- Always inspect the straps and buckles before use. Make sure that the mask does not leak. Do not use the mask or snorkel if they are defective or in any way faulty.

## Fitting and adjusting

### Mask

- Before snorkelling/diving: Test the mask in shallow water to make sure that it works.
- Hold the mask against your face without using the strap and breathe in through your nose. If the mask stays on your face without you holding it, it means that it fits and is airtight.
- Hold the mask in place and adjust the head strap. Make sure that there is nothing (e.g. hair) between the mask and your face. Adjust the strap until the mask fits comfortably.

- To reduce the risk of the mask glass fogging up: Spit on the glass, rub the saliva around to coat the glass and then rinse it off once with water. If the glass fogs up, let a little water inside the mask and shake your head to clear the glass.

### Snorkel

- Before snorkelling/diving: Test the snorkel in shallow water to learn how it works and make sure that air passes through it with ease. When snorkelling, water can get into the snorkel, you should practise blowing the snorkel clean.
- Fasten the snorkel to the headband of the mask using the clip. Your lips should go over the flange while your teeth bite on the lugs.

### Note:

- **Warning:** Class A snorkels are suitable for people with large lung capacities. Adult use only. Use the snorkel only in water.
- **Warning:** Class B snorkels, are suitable for people with small lung capacities. Child use only. Use the snorkel only in water.
- The non-return purge valve is most useful for a person snorkelling on the surface. For persons who use the snorkel to breathe between dives, it can be safer and quicker to blow water out of the top of the snorkel.

## Care and maintenance

- Rinse the product in clean water after use.
- Do not use solvents, alcohol or oil-based solvents to clean the product.
- Do not expose the product to direct sunlight for long periods.
- Store the product in a cool, dry place and make sure that it is not squashed by other objects.

## Responsible disposal

The product should be disposed of in accordance with local regulations. If you are unsure how to proceed, contact your local council.

# Snorkelset junior/senior

Art.nr 31-6557-1, 31-6557-2

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst.

## Säkerhet

### Varning!

- Barn ska kontinuerligt övervakas av vuxen när de använder produkten.
- Utsätt inte maskens glas för hårda stötar. Hoppa eller dyk aldrig ner i vattnet med masken på. En plötslig stöt kan göra att produkten skadas eller leda till att glaset spricker. Risk för kroppskada.
- Försök aldrig montera extra tillbehör på produkten (t.ex. för att förlänga snorkeln). Risk för dödsfall eller allvarlig kroppskada. Produkten får endast användas under överinseende av erfaren person.
- Se till att alltid ha sällskap när du använder produkten. Simma/dyk aldrig ensam.
- Försök aldrig ändra eller modifiera produkten på något sätt.
- Personer kortare än 1,5 m ska använda snorkel avsedd för barn. Personer som är längre ska använd snorkel avsedd för vuxen.
- Ta alltid reda på djup och lokala förhållanden i vattnet där du avser att simma/dyka. Strömförhållanden, hinder etc.
- Tänk på hur långt ut du simmar så att du har krafter nog för att simma tillbaka.
- Ta max 3 djupa andetag innan du dyker. Fler andetag kan göra att du förlorar medvetandet under ytan.
- Tänk på att kroppens naturliga flytförmåga minskar ju djupare du dyker. Det kan betyda att du inte flyter upp mot ytan utan att du måste simma upp.
- Den orangea märkningen längst upp på snorkeln gör det möjligt för andra (vattenfordon, andra simmare etc.) att upptäcka dig när du snorklar. Byt ut snorkeln om märkningen är skadad eller saknas.

## Produktbeskrivning

- Produkten är klassad som personlig skyddsutrustning, kategori 1, och uppfyller kraven enligt förordning (EU) 2016/425 och harmoniserade standarderna EN 1972:2015 och EN 16805:2015. Försäkran om överrensstämmelse finns i elektroniskt format på [www.clasohlson.com](http://www.clasohlson.com).
- Produkten är tillverkad för att skydda ögonen från direkt och långvarig kontakt med vatten och är endast avsedd för användning i vatten på det sätt som beskrivs i den här bruksanvisningen.
- Masken är tillverkad av polykarbonat med en tätande del av silikon och linser av härdat glas.
- Snorkeln har självtömmande ventil, vågskydd och mundel av silikon.

## Användning

- Om du avser att dyka djupare än 3 m måste du först genomgå lämplig utbildning. Kontakta närmaste dyksällskap för råd.
- Vid dykning/snorkling kan vattentrycket ge en tryckkänsla i öronen. Avlasta trycket genom att hålla för näsan samtidigt som du andas ut genom näsan.
- Kontrollera alltid remmar och spännen före användning. Kontrollera även att cyklopet inte läcker. Använd inte produkten om den är defekt eller på något annat sätt inte fungerar.

## Inpassning

### Mask

- Innan du snorklar/dyker: Prova masken på grunt vatten så du vet hur den fungerar.
- Håll masken mot ansiktet utan att använda huvudbandet. Dra in luft genom näsan och släpp masken. Om den sitter kvar mot ansiktet tätar den tillräckligt.
- Håll masken på plats och justera huvudbandet mot bakhuvudet. Se till att inget hår finns mellan masken och ansiktet. Justera tills masken sitter bekvämt.
- För att minska risken för imma på glasets insida: Stryk lite saliv på insidan och skölj sedan med vatten. Du kan också ha lite vatten i cyklopet och skaka på huvudet så att imman försvinner.

## Snorkel

- Innan du snorklar/dyker: Prova snorkeln genom att stå i grunt vatten så du vet hur den fungerar och så att du kan försäkra dig om att luft obehindrat kan passera genom rör och munstycke. När du snorklar kan vatten komma in i snorkeln, öva dig så att du kan blåsa ut vattnet vid behov.
- Fäst snorkeln på maskens huvudband med det inbyggda fästet. Flänsen på munstycket ska ligga mellan läpparna och tänderna.

### Obs!

- **Varning!** Snorkel Class A är avsedd för personer med stor lungkapacitet. Får endast användas av vuxen. Snorkeln får endast användas i vatten.
- **Varning!** Snorkel Class B är avsedd för personer med liten lungkapacitet. Får endast användas av barn. Snorkeln får endast användas i vatten.
- Den självtömmande ventilen är till mest nytta för personer som snorklar vid ytan. För personer som använder snorkeln för att andas mellan dyk kan det vara både säkrare och snabbare att utesluta ventilen och istället blåsa ut vattnet ur snorkeln.

## Skötsel och underhåll

- Skölj produkten i vanligt vatten efter användning.
- Undvik kontakt med lösningsmedel, alkohol samt oljebaserade lösningsmedel.
- Utsätt inte produkten för ihållande solljus under långa perioder.
- Förvara produkten torrt och svalt och se till att den inte ligger hoptryckt av andra föremål.

## Avfallshantering

När du ska göra dig av med produkten ska detta ske enligt lokala föreskrifter. Är du osäker på hur du ska gå tillväga, kontakta din kommun.

# Snorkelsett junior/senior

Art.nr. 31-6557-1, 31-6557-2

Les gjennom hele bruksanvisningen før produktet tas i bruk, og ta vare på den for fremtidig bruk. Vi tar forbehold om eventuelle feil i tekst og bilder, samt endringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter .

## Sikkerhet

### Advarsel!

- Hold kontinuerlig tilsyn med barn som bruker produktet.
- Utsett ikke glasset på masken for harde støt. Ikke hopp uti vannet med dykkemasken på. Et uventet støt kan føre til at glasset sprekker og produktet blir ubrukelig. Fare for personskader.
- Ikke monter noen form for ekstrautstyr på produktet, som for eksempel en forlengelse av snorkelen. Fare for alvorlige eller livsfarlige personskader. Produktet skal kun brukes under kontinuerlig overvåking av en erfaren person.
- Sørg for at du aldri er alene når du bruker produktet. Du må aldri svømme eller dykke alene.
- Produktet må ikke modifiseres eller endres på noen måte.
- Personer med en høyde på mindre enn 1,5 meter skal bruke snorkelen som er beregnet for barn. Personer som er høyere enn dette skal bruke snorkelen som er beregnet for voksne.
- Sjekk alltid dybden og de lokale forholdene i vannet der du skal svømme eller dykke. Svømmeforhold, hindringer etc.
- Husk å ikke svømme lengre ut enn at du har krefter igjen til å svømme tilbake til land.
- Pust dypt inn, maks 3 ganger, før du dykker. Hvis du trekker pusten flere ganger kan det være fare for at du mister bevisstheten når du dykker.
- Husk at kroppens oppdrift reduseres jo dypere du dykker. Dette kan bety at du ikke flyter opp av deg selv, men må hjelpe til med svømmetak.
- Den oransje markeringen øverst på snorkelen gjør at andre (vannkjøretøy, andre svømmere etc.) kan oppdage deg når du snorkler. Bytt ut snorkelen hvis markeringen er skadet eller mangler.

## Produktbeskrivelse

- Produktet er klassifisert som personlig beskyttelsesutstyr, kategori 1, og oppfyller kravene i (EU) 2016/425 og de harmoniserte standardene EN 1972:2015 og EN 16805:2015. Overensstemmelsene kan også leses elektronisk på [www.clasohlson.com](http://www.clasohlson.com).
- Produktet er for å beskytte øynene mot direkte og langvarig kontakt med vann og er kun beregnet for bruk slik som det er beskrevet i denne bruksanvisningen.
- Masken er laget av polykarbonat med en silikontetning, og glasset er av herdet glass.
- Snorkel med selvtømmende ventil, bølgevern og munddel av silikon.

## Bruk

- Hvis du skal dykke dypere enn 3 meter må du først gjennomgå et kurs. Ta kontakt med nærmeste dykkerklubb for råd.
- Ved dykking/snorkling kan vanntrykket føre til en følelse av trykk i øynene. Trykke kan utlignes ved at du holder for nesen samtidig som du prøver å blåse ut gjennom nesen.
- Kontroller alltid reimer og spenner før bruk. Kontroller også at masken ikke lekker. Produktet må ikke brukes hvis det har skader eller ikke fungerer som det skal.

## Tilpassing

### Maske

- Før du starter å snorkle/dykke: Prøv først masken på grunt bunn så du vet hvordan den fungerer.
- Hold masken mot ansiktet uten å feste hodebåndet og trekk inn luft gjennom nesen. Hvis du deretter slipper masken og den fremdeles sitter igjen mot ansiktet er den tett.
- Hold masken på plass og juster hodebåndet. Sørg for at håret ikke kommer mellom masken og ansiktet. Juster båndet på masken til den sitter behagelig.
- For å redusere faren for dogg på innsiden av glasset: Stryk litt spytt på innsiden og skylt deretter med litt vann. Du kan også ta litt vann inn i masken og riste på hodet til dogget forsvinner.

## Snorkel

- Før du starter snorklingen/dykkingen: Prøv å snorkle på grunt vann og test hvordan masken virker. Da kan du forsikre deg om at det ikke kommer luft gjennom røret og munnstykket. Når du snorkler kan det komme vann inn i snorkelen så øv deg på å blåse ut vannet.
- Fest snorkelen til festet på hodebåndet. Flensen på munnstykket skal ligge mellom leppene og tennene.

### Obs!

- **Advarsel!** Snorkel Klasse A er beregnet for personer med stor lungekapasitet. Skal kun brukes av voksne personer. Bruk snorkelen kun i vannet.
- **Advarsel!** Snorkel Klasse B er beregnet for personer med liten lungekapasitet. Skal kun brukes av barn. Bruk snorkelen kun i vannet.
- Den selvtømmende ventilen er til mest nytte for personer som snorkler på overflaten. For personer som bruker snorkelen for å puste mellom dykkene kan det være både sikrere og raskere å kutte ut ventilen og istedet blåse vannet ut av snorkle.

## Vedlikehold

- Skyll utstyret i ferskvann etter bruk.
- Unngå kontakt med løsemidler, etsende væsker, alkohol og oljebaserte løsningsmidler.
- Produktet må heller ikke utsettes for kontinuerlig sollys over lengre perioder.
- Produktet skal oppbevares tørt og kjølig, og sørg for at det ikke blir liggende i klem.

## Avfallshåndtering

Når produktet skal kasseres skal det skje i henhold til lokale forskrifter. Er du usikker på hvordan du skal gå frem, kontakt din kommune.

# Sukellusmaski ja snorkkeli, junior/senior

Tuotenro 31-6557-1, 31-6557-2

Lue koko käyttöohje ja säästä se tulevaa käyttöä varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos tuotteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun.

## Turvallisuus



### Varoitus!

- Lapset saavat käyttää tuotetta ainoastaan aikuisen jatkuvassa valvonnassa.
- Älä altista maskin lasia koville iskuille. Älä koskaan hyppää veteen tai sukella maski päässä. Yhtäkin isku saattaa aiheuttaa tuotteen vaurioitumisen tai lasin särkymisen. Loukkaantumisvaara.
- Älä koskaan yritä asentaa tuotteeseen ylimääräisiä tarvikkeita (esim. pidentääksesi snorkkeliä). Tämä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan. Tuotetta saa käyttää ainoastaan kokeneen henkilön jatkuvassa valvonnassa.
- Älä koskaan käytä tuotetta yksin uudessa tai sukeltaessa. Älä koskaan ui/sukella yksin.
- Älä muuta laitetta millään tavalla.
- Alle 150 cm pituisten henkilöiden tulee käyttää lapsille tarkoitettua snorkkeliä. Tätä pidempien henkilöiden tulee käyttää aikuisille tarkoitettua snorkkeliä.
- Ennen kuin uit tai sukellat, ota selvää vesistöalueen tilanteesta ja syvyydestä ja huomioi esimerkiksi veden virtauksen voimakkuus, esteet jne.
- Muista huolehtia siitä, että jaksat uida myös takaisin rantaan.
- Vedä enintään kolme kertaa syvään henkeä ennen kuin sukellat. Jos hengität syvään tätä useammin, saatat menettää tajunnan pinnan alla.
- Muista, että mitä syvemmälle sukellat, sitä huonommin kellut. Tämä voi tarkoittaa sitä, että et kellu pinnalle itsestään, vaan sinun pitää uida pintaan.

- Snorkkelin yläosassa on oranssi merkintä, jotta muut vesillä liikkujat (veneilijät, muut uimarit jne.) huomaavat sinut snorklatessasi. Jos merkkinä on vaurioitunut tai puuttuu, vaihda snorkkeli.

## Tuotekuvas

- Tuote on luokiteltu kategorian 1 mukaiseksi henkilökohtaiseksi suojaruusteeksi, ja se täyttää asetuksen (EU) 2016/425 ja yhdenmukaistettujen standardien EN 1972:2015 ja EN 16805:2015 vaatimukset. Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy sähköisessä muodossa osoitteesta [www.clasohlson.com](http://www.clasohlson.com).
- Tuote on valmistettu suojaamaan silmiä suoralta ja pitkäaikaiselta kontaktilta veden kanssa, ja se on tarkoitettu käytettäväksi vedessä ainoastaan tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.
- Maski on valmistettu polykarbonaatista, ja siinä on silikonitiiviste ja karkaistut lasilinsit.
- Snorkkelissa on itsetyhjentyvä venttiili, aaltosuoju ja silikoninen suukappale.

## Käyttö

- Jos aiot sukeltaa yli 3 metrin syvyyteen, sinun tulee ensin suorittaa asianmukainen sukelluskoulutus. Ota yhteyttä lähimpään sukellusseuraan saadaksesi lisätietoja.
- Sukeltaessa/snorklatessa vedenpaine voi aiheuttaa korviin paineen tunnetta. Voit tasapainottaa painetta siten, että pidät nenästä kiinni samalla kun hengität nenän kautta ulos.
- Tarkista nauhat ja kiinnittimet aina ennen käyttöä. Tarkista myös, ettei sukellusnaamari vuoda. Älä käytä tuotetta, jos se on viallinen tai toimii huonosti.

## Sovittaminen

### Maski

- Ennen kuin snorklaat/sukellat: Kokeile maskia matalassa vedessä, jotta tiedät, miten se toimii.
- Pidä maskia kasvoja vasten, mutta älä kiinnitä päähintä, ja hengitä sisään nenän kautta. Jos maski pysyy paikoillaan kun irrotat otteesi, se on tarpeeksi tiivis.
- Pidä maskia paikallaan ja säädä päähintä sopivalle kireydelle. Varmista, että maskin ja kasvojen väliin ei jää mitään. Säädä, kunnes maski istuu hyvin.

- Voit estää lasin sisäpuolen haurastumista näin: Hiero lasin sisäpintaa pienellä määrällä sylkeä ja huuhtelee sitten vedellä. Voit myös laittaa hieman vettä sukellusnaamarin sisälle ja ravistaa päätä niin, että huuru katoaa.

## Snorkkeli

- Ennen kuin snorklaat/sukellat: Kokeile snorkkeliä matalassa vedessä seisten, jotta tiedät, kuinka se toimii ja voit varmistaa, että ilma kulkee esteettä putken ja suukappaleen läpi. Snorklatessa snorkkelin läpi voi tulla hieman vettä. Harjoittele veden puhaltamista pois snorkkelista.
- Kiinnitä snorkkeli sukellusmaskin päähintä sen kiinnikkeellä. Suukappaleen laippa pidetään huulien ja hampaiden välissä.

## **i** Huom.!

- Varoitus!** Luokan A snorkkeli on tarkoitettu henkilöille, joiden keuhkojen kapasiteetti on suuri. Vain aikuisten käyttöön. Snorkkeliä saa käyttää ainoastaan vedessä.
- Varoitus!** Luokan B snorkkelit on tarkoitettu henkilöille, joiden keuhkojen kapasiteetti on pieni. Vain lasten käyttöön. Snorkkeliä saa käyttää ainoastaan vedessä.
- Itsestään tyhjentävästä venttiilistä on hyötyä lähinnä pinnassa snorklatessa. Jos snorkkeliä käytetään sukellusten välillä hengittämiseen, voi olla turvallisempaa ja nopeampaa poistaa venttiili ja sen sijaan tyhjentää vesi pois snorkkelista puhaltamalla.

## Huolto ja kunnossapito

- Huuhtelee tuote käytön jälkeen puhtaalla vedellä.
- Varmista, ettei tuote joudu kosketuksiin liuotainaineiden, alkoholin tai öljypohjaisten liuottimien kanssa.
- Älä altista laitetta pitkäaikaisesti suoralle auringonvalolle.
- Säilytä tuotetta kuivassa ja viileässä paikassa ja varmista, ettei se jää puristuksiin muiden esineiden alle.

## Kierrättäminen

Kierrätä tuote asianmukaisesti, kun poistat sen käytöstä. Tarkempia kierrätysohjeita saat kuntasi jäteneuvonnasta.